

Testo in siciliano	Testo in italiano
<p>Ciuri di gersuminu e rampicanti nun cantu né p'amuri e né p'amanti nun cantu né p'amuri e né p'amanti cantu pi ralliarimi la menti.</p>	<p>Fiori di gelsomino e rampicante non canto né per l'amore e né per gli amanti, non canto né per l'amore e né per gli amanti, canto per rallegrarmi la mente</p>
<p><i>Ciuri ciuri ciuriddi tuttu l'annu l'amuri ca mi dasti ti lu tornu Ciuri ciuri ciuriddi tuttu l'annu l'amuri ca mi dasti ti lu tornu</i></p>	<p><i>Fiori fori, fiorellini tutto l'anno l'amore che mi hai dato io te lo ritorno. Fiori fori, fiorellini tutto l'anno l'amore che mi hai dato io te lo ritorno.</i></p>
<p>Lu sabatu si sapi è allegra cori, biatu cu àvi bedda la muggheri, cu l'àvi bedda ci porta li dinari. cu l'àvi brutta ci mori lu cori.</p>	<p>Il sabato si sa è allegracuore, beato chi ha bella la moglie chi l'ha bella le porta i denari, chi l'ha brutta gli muore il cuore.</p>
<p><i>Ritornello</i></p>	<p><i>Ritornello</i></p>
<p>Si troppu dispittusu tu ccu mia cascu du lettu su mi 'nsonnu a tia, si bruttu 'nta la facci e 'nta lu cori cu tia ju' non mi vogghiu maritari.</p>	<p>Sei troppo dispettoso tu con me cado dal letto se ti sogno; sei brutto nella faccia e nel cuore con te non mi voglio sposare.</p>
<p><i>Ritornello</i></p>	<p><i>Ritornello</i></p>
<p>Ciuri di rosi russi a lu sbucciari amara a cui li tò paroli criri. L'omini siti tutti munsignari jù non ti vogghiu no! Ti nni pò iri.</p>	<p>Fiori di rose rosse mentre sbocciano amaro a chi le tue parole crede. Gli uomini sono tutti menzogneri Io non ti voglio no! Te ne puoi andare</p>
<p><i>Ritornello</i></p>	<p><i>Ritornello</i></p>
<p>La me vicina e' vucera pazza nun si la chiuri mai la so vuccuzza nun si la chiuri mancu si s'ammazza conzala comu voi sempre e' cucuzza</p>	<p>La mia vicina è voce pazza non se la chiude mai la sua boccuccia non se la chiude nemmeno se s'ammazza condiscila come vuoi sempre è zucchina</p>
<p><i>Ritornello</i></p>	<p><i>Ritornello</i></p>
<p>Cchiu' ti taliu chiu' diventu siccu mi sentu cu la testa dintra un saccu pi veni' appress'a tia persi lu sceccu e ora comu fazzu a cu accravaccu</p>	<p>Più ti guardo e più dimagrisco mi sento con la testa dentro ad un sacco per venire appresso a te ho perduto l'asino e ora come faccio? a chi vado in groppa?</p>
<p><i>Ritornello</i></p>	<p><i>Ritornello</i></p>
<p>Mi pozzu sciarriari cu me matri picchi' mi fici accussi curtulidda li lunghi sunnu tutti strarrieri li curtì sunnu di zuccaru e meli</p>	<p>Mi posso litigare con mia madre perché mi ha fatto così bassina i lunghi sono tutti rissosi i bassi sono di zucchero e miele.</p>

*Ritornello*

Aiu 'na zita ca si chiama Nedda  
bedda di facci ma senza mirudda  
ci dissi mi la dai 'na vasatedda  
mi dissi no, picchi' manciai cipudda.

*Ritornello*

Me soggira mi dici va travagghia  
nun fari mali patiri a me figghia  
quannu t'a detti iu era na quagghia  
ora l'arriducisti na rarigghia.

*Ritornello*

Ciuri di rosi russi comu a sita  
me figghia iu vulissi fari zita  
giuvini beddu e riccu iu vurria  
ca campa a me figghia e puri a mia.

*Ritornello*

Ho una fidanzata che si chiama Nedda  
bella di faccia ma senza cervello  
le dissi me lo dai un bacetto?  
Rispose no! perché ho mangiato cipolla.

*Ritornello*

Mia suocera mi dice vai a lavorare  
non fare mai soffrire mia figlia  
quando te l'ho data era una quaglia  
ora l'ha ridotta una graticola.

*Ritornello*

Fiori di rose rosse come la seta  
mia figlia io vorrei fidanzare  
un giovane bello e ricco io vorrei  
che campi mia figlia ed anche me.